

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utca 28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona. Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felelős szerkesztő: Perjéssy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadtnak minden hirdetési irodában.

XIII. évfolyam.

Vasárnap 1904. évi július 10-án.

28. szám.

Bécsi rongy.

(M.) A kereskedelmi miniszter által a hazai ipar fejlesztéséről közzétett emlékiratnak van egy érdekes fejezete, a mely a hazai ipar termékeinek védelméről szól.

Szükséges pedig ez a védelem azért, mert a bécsi rongy jó részben magyar gyártmány címen jut be az országba. A nemzeti színű szalagot az osztrák gyárosok nem sajnálják tőlünk, sőt Rákóczy, Kossuth és más rebellesek arcképeivel ékítik fel a bécsi rongyot, hogy annak Magyarországon nagyobb kelendőséget biztosítsanak. De még tovább is mennek, az üzlet kedvéért megtagadják önmagukat és gyártmányukat szépelességi vászonnak, székely házipar terméknek stb. keresztelik el.

Ezeknek az emlékiratban való fölsorolásából két tény derül ki.

Az első az, hogy a magyar kormánynak régóta tudomása van az efajta üzelmekről, a második pedig az örendetes tény, hogy közönségünk végre valahára kész már a bécsi rongytól elfordulni s azt csak az esetben hajlandó megvenni, ha magyar gyártmánynak keresztelik el. Ha pedig a kormányának van tudomása az osztrák iparosok szédelgő üzelméről, akkor kötelessége is azokat meggátolni.

Az emlékirat szerint a kormány teljes tudatával bír ennek a kötelességnek, csak az alkalmazandó rendszabályokkal nincs még tisztában.

Elismerjük, hogy nehéz kérdés és az is marad mindaddig, a míg a közös vámterület fennáll. Ha önálló vámterületté válnunk, akkor meglehet majd kérdezni az osztrák importőröktől, hogy miként kerül vissza a szépelességi vászon, Bécsen vagy Brünnön át Magyarországra.

De addig is tenni kell valamit és mivel a hazug osztrák gyárost a magyar kormány keze el nem érheti, mivel a vámközösség fennállásáig az Ausztriából magyar gyártmányként beszállított árukat a határon föl nem tartóztathatják, nem marad más hátra, mint azoknak a viszontelárusítóknak szigorú megbüntetésére, a kik idegen gyártmányokat magyar gyártmány címe és jelzése alatt hoznak forgalomba.

És itt térünk át cikkünk tulajdonképeni céljára. Az osztrák gyárosoknak, hogy gyártmányaikat magyar gyári termék címen nálunk forgalomba hozhassák, médiumokra van szükségük.

Az osztrák utazóktól és házalóktól tekintve, ezek a médiumok a magyar kereskedők sorából kerülnek ki, a kik elég hazafiatlanok, elég önzők és elég hitványak arra, hogy beálljanak az osztrák gyárosok

ügynökeinek s a bécsi rongyot hazai gyártmány címen szöszkés a jóhiszemű, a magyar ipar termékeiért lelkesedő fogyasztóknak nyakába.

Ezeknek a tisztességtelen, hazug kereskedőknek érzékeny büntetéssel való sújtását javasolja maguknak a kereskedőknek az orgánuma, a „Magyar Kereskedők Lapja“, mert ez ugyszólván az egyetlen módja a visszaélés megszüntetésének.

De itt még nem szabad megállanunk.

A hatóságok lassan mozognak, a büntető kéz sokszor csak akkor sújtja a médiumot, mikor az már a szédelgés útján jól megszedte magát s pár száz korona pénzbüntetésnek és néhány napi elzárásnak oda se néz.

A kereskedők egyesületeinek kell tehát közbelépni, ezeknek kell az efféle üzelmeket fölfedezni, morális fegyverekkel üldözi és gyökerestől kürtani.

Minő kötelekek fűznek bennünket a hazához

Elmefuttatás.

Irtá: Kresznerics Gy. Ferenc.

Ma, mindön sokan bizonyos epedő vágygal szeretnének — hazajuk szülőföldjük, szüleit és rokonaikkal mitsen törödvé a mesés és kincses új világba: Amerikába vándorolni, úgy hiszem nem lesz érdektelen fölsorolni ama lelki kapcsolatokat, melyek bennünket nemzetünkhöz, ez országhoz lancoznak.

Az ember társas lény. Isten is már annak teremté s csak a legfonságesebb indokok bírhatják őt arra, hogy a társasagból, az emberekkel való, együttéléstől kilépve az elszigetelt, csöndes magányba vonuljon vissza. Társaságba vágyunk mindnyaján mihelyt megszületve az élők sorába lépünk. Az ember a magányt természeténél, emberi mivoltánál fogva kerül. Isten is azért alapítá a társas létet, hogy az emberek nem egyenként magukra hagyatva, hanem egymást kölcsönösen támogatva haladassanak a közös cél: a túlvilági, természetfölötti boldogság felé. A társas lét hiányában nem volna elképzelhető az emberi nem megmaradása. A csecsemő abban a pillanatban midőn megszületik tehetetlenségében nem nélkülözheti masok segítségét. A serdülő ifjú pedig kikerülve az életbe, szintén rááll a tapasztaltabb emberek tanácsára, mert különben nem képes az elébe gördülő akadályokat legyőzni. Mikor pedig az ember megvénül s az élet súlyos terhe alatt meghajolva, meggyörnyedve a hideg sir felé közelg, akkor ismét igénybe veszi masok ápolását s gyámolítását.

A különféle társaságok, egyesületek is csak azért létesültek, hogy az embereket szorosabban egymáshoz, de egyszersmind e hazához fűzzék. Vannak azonban még más kötelekek is melyek bennünket a hazához kötnek.

Ilyen kötelek mindenekelőtt a családi érzület.

Az állat csak addig marad anya mellett míg szüksége van reá, míg mindennapi eleségét

önmaga képes megkeresni. De nem így az ember. A csecsemő, a serdülő ifjú, a sirba hajló agg, mindig kegyelettel emlékezik meg azon áldott lenytről, ki őt annyiszor alomba ringatta, ki ő végette nem egyszer éjjelezett s ki érte gyakran talán nélkülözött, ki fiának javára földözta mindenét.

S a szülők örömtől repeső szívvvel nézik, mint fejlődik terebélyes fává azon kis mag, melyet gyermekök lelkébe beleszantottak. A családi érzület egyike ama kötelekeknek, kapcsolatoknak, melyek bennünket a hazához fűznek.

A második kötelek a honvágy. Az embernek azon föld hol születik, hol legelőször látja meg a nap világot fölötté drága. A ki nem tudja rövid földi pályafutását azon helyen töltetni, hová lelke, szíve vonza az boldogtalan.

Szép példa erre Vörösmarty édes anyja, ki nem találta magát jól sehohal még fia közelében sem, mert „Velencét a jó szomszédokat, férje szülőjét nem tudta felejteni. Rosszabb kedve volt, mint a nélkülözés napjaiban s mintegy hervadni látszott. Végre sirva vallotta meg fiának, hogy ő csak Velencén lehet egészséges, közel a szülőhöz, hová mindennap kijarhat sétálni, mint régen, bárcsak ezt a szülőt ne kellett volna eladni, bárcsak élne édes atyátok — Istenem hová juttattalak benneteket. És keservesen sirt, siratta férjét, magát és fiait.“

Az Alpesek lakója nem tud, nem bír végleges bucsút mondani a természet csodás alkotásának: az orokos hóval borított hegyormoknak; s valahányszor a messze távolban, a messze idegenben föltűnik emlékezetében hazája, melyet el kellett hagynia; — a kis falu, hol pajkos gyermekéveit töltötte s az ódon ház, melyben egykor bölcsője ringott, mindannyiszor elkomorodik, szívet bú tölti el s érzéketlen lesz minden iránt.

Az afrikai szerencsenek ermészto fájdalma azon arányban növekedik, amily arányban hazájok határaitól eltávolodnak. Bánatukban elhalnak mint a vén korában idegen földre átültetett fa. Örömmel, megváltásként fogadják a halál fagyos csökját, mert abban a hitben élnek, hogy szülőföldükön új, boldogabb életre ébrednek.

Az 1848/49-iki szabadságharc leveretése után kivándorolt hazafiak hazai földet vittek magukkal a számkivetésbe, hogy éltük vég perceit azon gondolatokkal enyhítsék, hogy ők magyar földön fognak nyugodni.

Az utolsó kapocs a nemzeti érzület. Bárhova kerüljön az ember, lelke mindig visszavágyodik oda, ott szállong azon hely fölött mely hely minden zeg-zugát ismeri, hol a nép gondolkozásmódja megegyez az övével, hol szerettei, ismerősei tartozkodnak.

Nekünk magyaroknak itt kell élni és lani a Kárpatoktól koszorúzott szép Magyarországon, mert hiszen számunkra nem volt s nem lesz e hazán kívül hely.

Az ki ezen hazát, melyet Arpád népi vérel szerzett s védelmezett elhagyja, hasonlít a tőkéjéről lemetszett szőlővenyigéhez, mely kevés idő mulva elfonnyad, elsenyved. Épp ezért szeretni kell e hazát e drága hont, melyért annyiszor folyt apáink vére s mint a költőkirály éneklí:

„Hazádnak rendületlenül
Légy hive, óh magyar;
Bölcsöd az, s majdan sirod is,
Mely ápol s eltakar.“

NAPI HIREK

A „vörös-kereszt egyesület“ ünnepe. Lélekemelő, szép ünnepek játszódtak le a tegnapi nap folyamán városunkban. A „vörös kereszt“ egyesület verseczi fiókja hazánkban ezen humánus, a legnemesebb, célok egyikeért küzdő egyesülete, mely az emberbaráti szeretet ápolását tűzte zászlajára, fenállásának 25 éves jubileumát ünnepelte intelligenciánk élénk érdeklődése és részvétele mellett. Különös fényt és becses kölcsönzött az ünnepségnek az a körülmény, hogy az egyesületnek érdemekben gazdag elnökét, Kehrér Károlyné úrnőt, ki az egyesület verseczi fiókját megalakította és annak immár negyed század óta elnöke és vezetője, kinek jótékonyága városunkra a legnagyobb elismerést szerezte részére, ő Felső I. Ferencz József az egyesület megalakítása és felvirágoztatása körül kifejtett érdemeiért a legmagasabb kitüntetésben részesítette, az Erzsébet rendjel II. osztályával tüntetve őt ki. Az ünnepség reggel 1/2 9 órakor hálaadó isteni tisztelettel kezdődött a rom. kath. plébánia templomban. Ott voltak a vörös kereszt választmányja, élén Weifert Károly polgármesterrel, Paulovits István kir. táblabíró, a verseczi honvéd gyalogezred három tagú küldöttsége Berkó István százados vezetése alatt és nagy számú előkelő közönség. Az istentiszteleten Lászlóffy László apátplébános celebrált fényes segédlettel. Innen a városháza dísztermébe indult a közönség a diszközgyűlés megtartására. A diszközgyűlést Höschl Frigyesné úrnő, az egyesület alelnöknője nyitotta meg szép szavakkal, felkérve Koszirovics Iván városi főjegyzőt megbízatása teljesítésére. — Koszirovics Iván röviden szólva az egyesületnek 25 év alatt elért szép sikereit, kiemelte, hogy a főispán úr akadályoztatása folytán neki jutott a szerencse, hogy mint a kormány megbízottja az ünnepeltnek a kitüntetést átnyújtja. Az érdemrendet az ünnepelt keblére tűzve, azon óhajának adott kifejezést, hogy a derék egyesület és annak érdemdús elnöknője ezután is folytassák azon áldásos működést, melyet eddig kifejtettek. Lelkes, szünni nem akaró éljenzés közben tűzte fel az Erzsébet rend II. osztályát az ünnepelt elnök keblére, ki az éljenzés lecsillapultával meghatott hangon mondott köszönetet az őt ért magas kitüntetésért. Ezután a választmány valamennyi jelenlevő tagja üdvözölve szeretett elnöknőjét, a diszközgyűlés lelkes éljenzéssel nyert befejezést. Este a városkerti vendéglőben hangversenyyel egybekötött táncmulatság folyt le.

Személyi hír. Lászlóffy László apátplébános holnap hetfőn udulás céljából hosszabb időre Oraviczábányára utazik.

Időjárás. Több heti forróság, tikkasztó hőség s szárazság után, végre a mult szerdán következett be a varva várt termékenyítő és bő eső; nemkülönben csütörtök reggel és délután is mennydörgés és villámlástól kísérve zuhogott alá a zápor. Ezen esőzés az egész vegetationnak, de kiváltképen a kukoricának nagy hasznára van. A földmivelők kik már szinte kétségbeestek a hosszantartó szárazság miatt, ezen áldásos eső után fellélekzettek, mert meg lehetős jó termésre van kilátásuk. A mi a legcsodálatosabb ez évben eddig elkerült bennünket a pusztító jégeső, a mezőgazdaság réme, mely ugyszólván minden évben tetemes károk okozója.

Dr. Weisz Samú orvos a napokban több hétre terjedő utazásra indult és távollétében Dr. Miletics Slavkó helyettesíti.

Esküvő. F. hó 4-én esküdtök örök házasságot Versényi Pal szamosujlaki földbirtokos tarnói Buócz Béla kir. kozjegyző kedves le-

ányának, Jankának. Az esküvőn a násznagyti tisztet Versényi Gábor kolozsvári tanár és Pálffy Szilárd cs. és kir. főhadnagy töltötték be. Esküvő után a fiatal pár nászútra indult.

Változások az egyházmegyében. A csanádi egyházmegyében legközelebb a következő változások lesznek. Bauer György cz. kanonok szemináriumi rektornak, Kummergruber Sándor józsefvárosi segédlelkész Uj-Panátára, Ambrus Artur verseczi segédlelkész Törökbecsére és Willkomm Adám józsefvárosi segédlelkész Nagy-Özre plébánosoknak, Fidler József lippei segédlelkész pedig a józsefvárosi zárdához hitoktató és lelkiatyának disponáltatnak.

Távozó hittanár. A csanád egyházmegyei lelkészi karban legújabbán történt változások között röviden meg van említve, hogy Ambrus Arthur, a verseczi magy. kir. állami főreáliskola hittanára török becsei plébánosa neveztetett ki. E hír felett mi versecziek egy rövid gratuláció mellett nem térhetünk napirendre, mert a távozó lelkész hosszabb verseczi működése alatt, mint a lelkes magyar papok példányképe, mint tanítványai által ritka szeretettel környezett tanár, mint magyar társadalmi életünk egyik lelkes tagja s mint lapunknak is munkatársa kedves és szeretetreméltó modorával megnyerte mindazok osztatlan szeretetét és tiszteletét, a kik vele érintkeztek. Midőn Verseczről való távozása alkalmával őszinte sajnálatunknak adunk kifejezést, másrészt örülünk jól megérdemelt előléptetésének. A távozó lelkész tanártársaitól, kikhez hosszú éveken át meleg barátság fűzte, — a vég konferencián vett búcsút. Lelkünkben kívánjuk, hogy új állomáshelyén is találja fel azt az általános tiszteletet és szeretetet, melyben Verseczen volt része.

Halálozás. Súlyos csapás érte városunk köztisztviselőiben álló rendőrkapitányát Szekeres Zoltánt és btyját Szekeres János temesvári táblai bírót, amennyiben édes anyjuk, Szekeres Róza urnő mult pénteken, életének 76-ik évében Horvátszenén elhunyt. A megboldogult hült tetemei mult vasárnap helyeztetek örök nyugalomra a horvát — csenei családi sírboltban. Szeretett főkapitányunk fogadja az őt ért súlyos csapás alkalmából igaz részvétünk kifejezését.

Tanulmányi kirándulás. Főreáliskolánk három tanára, Dr. Szőrényi József, Halmos Béla és Takács Gyula a napokban hosszabb tanulmányútra indultak Angliába, Belgiumba és Franciaországba.

Búcsúestély. Csütörtökön f. hó 7-én este impozans nagy számban gyultek össze Csapó Géza főszolgabíróval élükön a verseczi járás 27. községének jegyzői, segédjegyzői, Fabry Géza és Waczi János szolgabírók, a járási orvosok és állatorvosok Zwiéder pilseni sórcsanokában búcsúestélyt rendezve szeretett szolgabírájuknak, Fabry Gézának, ki Csakóvára helyezettvén, a napokban foglalja el új állomását A kedélyes összejövetelen mely a késő éjjeli órákig elhúzódott lelkesen ünnepelték távozó kartársukat.

Öngyilkosság. Stojánovits Sándor szerb temető utca 1970 szám alatti vegyeskereskedésében volt alkalmazva Kovácsics Milán Bruvnoi (Bosznia) születésű 15 éves kereskedő. Csütörtökön este eltűnt hazulról, de tavolléte nem tűnt fel a házbelieknek, csak masnap, midőn az üzletben sem jelent meg, kezdtek kutatni utána, de csak holtestét találtak meg az udvarban levő kútban. Tettének oka állítólag a rossz bánásmód.

Táncmulatság. Főiskolai hallgatóink augusztus hó 9-én a városkerti vendéglő helyiségeiben jótékony célú táncmulatságot rendeznek, melynek tiszta jövedelmét a Budapestben fennálló „Versecz Fehértemplomi kör“ segélyalapja javára fordítják. Főiskolai hallgatóink ezen mulatsága, mely irant városunk intelligenciája körében nagy érdeklődés mutatkozik, remélhetőleg egyike lesz legsikerültebb nyári mulatságainknak.

Lopás. Kedden d. u. Pescha Sándor főkonzul erzsébetvári lakásából eddig ismeretlen tettesek elloptak egy gyöngygyűrűből álló értékes rózsafüzért, melyen egy körülbelül 10 cm. hosszú ezüst feszület függött. A rendőrség, mely a nyomozást azonnal megindította, elfogta a főkonzul cselédlányát, akit a tett elkövetőjének tart.

Aratás. Az egész Alföldön villog a sarló, peng a kasza: erős legények, kipirult arcú leányok gyűjtik garmadába az Isten áldását.

Korán, a mikor még alig dereng, kezdődik a serény munka és napszállta utánig, amíg teljesen besötétedik eltart. Nincs fáradtságosabb, nincs nehezebb munkája a világnak, mint az aratás. De nem is vág olyan rendet a világ egy földmivelő népe sem, mint a magyar munkás. A marokverő leányok vidám nótázása közben pihen meg a munka későn este és alig öt órai nyugalom után megújult erővel folytatódik. Versecz határában már javában mindenütt learattak és a jövő hét végén sok helyen kezdetét veszi a cséplés.

A temesvármegyei tisztviselők illetményének rendezése. Temesvármegye törvényhatósági bizottsága e héten Molnár Viktor főispán elnöke alatt rendkívüli közgyűlésében tette meg a vármegyei tisztviselők illetményeinek rendezésére szakszerű intézkedést besorolva a vármegyei alkalmazottakat a megfelelő fizetési osztályokba és fokozatokba. Többek között Csapó Géza városunk főszolgabírája a VIII. fizetési osztály 2 ik fokozatába, Fabry Géza szolgabíró a IX. fizetési osztály 3-ik fokozatába, Waczi János szolgabíró a X. fizetési osztály 2-ik fokozatába és Dr. Zappé Ede járási orvos a X. fizetési osztály 3-ik fokozatába osztattak be.

Betöréses lopás. Fertig László 3214 házszám alatti szatocsüzletébe tegnap hajnalban ismeretlen tettesek behatoltak és onnan 30 kor. apropézt, egy 90 kor. értékű ezüst zseborát arany láncsal, M. H. himzéssel ellátott fémerneműt és 190 kor. értékű egyéb tárgyat loptak el. A rendőrség a nyomozást erélyesen folytatja.

Hazafias vállalat. Nagyszabású, a maga nemében új lapvállalat élen áll egykori munkatársunk, Kun József Jenő, a tehetséges fiatal író, kinek legújabb „Was die Puppe erzählte“ című könyvét nagy tetszéssel fogadta a hazai közönség. Ugyanis Kun az „Europa“ irodalmi és nyomda részvénytársulat kiadásában előkelő szépirodalmi íróink, költőink és 12 egyetemi, tanár közreműködésével német nyelvű, „Ungarische Rundschau“ című szépirodalmi folyóiratot szerkeszt. A lap célja a magyar szépirodalom jelesinek műveivel, a magyar kulturális élet jelenségeivel egy külföldet, mint a hazai magyar érzelmű német ajkú közönséget megismertetni. Az „Ungarische Rundschau“ f. évi augusztus hó 1-étől kezdve jelenik meg, előfizetési ára negyedévre 2 kor. 40 fill. Szerkesztőség és kiadóhivatal Budapest VII. Király utca 41. Ugyanott augusztus hó 10-étől kezdve szintén Kun szerkesztésében, szerkesztőségeknek szóló hasonló irányú lap jelenik meg. Ajánljuk e vállalatot közönségünk szives figyelmébe.

Herczeg Ferencnek a napokban vidéki vendége volt. Hova vezeti a fővárosi ember ilyenkor vidéki látogatóit? Természetesen Ös-Budavarába.

Mikor már ettek-ittak, Herczeg Ferenc új javaslatlalt állt elő.

— Menjünk a Variété-színházba. Ott uram bátyám szép leányokat fog látni . . .

— Jó . . . én nem bánom . . . ámbátor, hogy én már nem lelkesedem a nőkért. Az én koromban . . .

— No, no, bátyam uram . . .

— Víz folyik már az én ereimben, nem vér . . .

— Lattam én már, hogy a víz is felforr ellenveté Herczeg . . .

Szóval beultek a színházba. A vidéki vendég langymeleg érdeklődéssel nézte az egyes számokat.

Egyszerre azonban jobban lebilincselte a színpad. Egy jól megtermett, hirtelenszőke hajdu holgy énekelt és kaczer tancz közben elárlulta nem annyira formás, mint vaskos bajait.

Az ének után zajos taps következett, a melyben a vidéki vendég rostélyosra verte kezét. A „művész“ bajosan meghajolt és újra énekelt. A vidéki atyafi odafordult Herczeghez és némi zavarral küzdve, így szól:

— Úgy e . . . mondd csak öcsém uram . . . nem hívhatnám meg ezt a holgyet . . . mint már a fővárosban szokás . . . egy kis vacsorára . . . nekem átkozottul tetszik . . .

— Hogyne . . .

— Teremt'ucscse úgy érzem, mintha még volna vérem . . .

Ebben a perczen a színpadon csicsergő holgy hirtelen a legmélyebb basszus hangon folytatta énekét, és általános kaczagos közt le vette szőke parókáját. A holgy, aki a vidéki atyafit lábba hozta — nőimitátor férfi volt.

Adóhátralékok rendezése. Lukács László pénzügyminiszter e hó 4-én jelentést terjesztett a képviselőház elé az ország több vármegyében mutatkozó nagymérvű adóhátralékok rendezése tárgyában. E jelentésből kiemeljük a következőket: 33 vármegyében összesen 1957 oly község van, hol a hátralék az évi adóelőírásnak 100 százalékát meghaladja. E hátralék túlnyomó része 88.848 kisebb adózó neven szerepel, kiknek 828.906 K. 48 f. évi előírással szemben össztartozásuk 6, 333.626 K. 49 f. vagyis 764 százalék volt. A hátralékoknak ezen megdöbbentő felszaporodását három okra vezeti vissza, melyek a községi igazgatásnak sok helyen észlelt megbízhatatlansága, adó rendszerünknek különösen, a II. osztályú kereseti adóban és a családtagok, adójában mutatkozó aránytalansága és a birtokviszonyok rendezetlensége, ebből kifolyólag a földadónak a rajta nyugvó pótlékokkal egyetemben helytelen kivétele. Nagy baj az is, hogy a birtokos személyében bekövetkezett változások be nem jelentetnek s így az eseteknek igen nagy tömegénél a földadó nem a mindenkori tulajdonosra van kivétele, hanem sokszor az elköltözött, elszegényedett, vagy már elhalt jogelődöt terheli. Tekintve azt, hogy a nagy adóhátralékokkal küzdők ingó vagyonnal nagyrészt nem bírnak, a helyesbítendő tartozások behajtásának egyetlen módja ingatlanok elárverezése lenne, ami azonban a mezőgazdasággal foglalkozó családok ezreinek megsemmisülésével járna. Ennek elkerülésére és a nagy adóhátralékokkal küzdő helyeken a lakosság létfontosságának biztosítására rendkívüli intézkedések megtételét javasolja. Nevezetesen: 1), a felekkel szemben megállapítandó, hogy a községi adófelkötések szerint vezetett hátralék törvényesen terheli-e őket? 2.) Ennek megállapítása után a kizárólag mezőgazdasággal foglalkozó adózóknál csak oly összegű adóhátralék tartandó fenn, mely az illető fizetőképességének megfelel. E munkálatokat a kir. pénzügyigazgatóságok teljesítik s a kebelükből kiküldött adórendező bizottságok hajtják végre.

Hamis pénz az utitáskában. Orsováról jelentik hogy a vámhivatalnokok kezébe egy utitáska került, mely hamis pénzzel volt tele. Tegnapelőtt egy ifjú érkezett Romániából Orsovára és átszállt a Budapest felé induló gyorsvonatra. Midőn a vonat Orsovára érkezett, a vámhivatalnokok átvizsgálták az összes kocsiosztályokat és podgyaszokat. A második osztály egyik kocsijában gazdátlan kis utitaskát találtak, mert a Romániából jövő fiatal ember, a kinek tulajdonát az utasok állítása szerint a táská képezte, sehol föllelhető nem volt. Fölnyitva a táskát, nagy meglepetésükre azt hamis pénzzel megtöltve találtak. Tíz és húsz koronás aranyakat, 100 drb. hamis öt koronás és papírpénzt találtak benne. A hamisítványok a családásig hűek voltak. A fiatal ember ki ennek neszt vette, időközben ehillant. A rögtön mozgósított csendőrség keresi.

Újtások a táviratozásnál. Julius elsejtelől kezdve a táviradónál új rend lépett életbe, amely a közönségre határozottan kedvező. Ezt a változást a következőkben ismertetjük: Az európai rendszerű forgalomban az alapdíj megszűnt s a díjakat tisztán a szavak száma után kell fizetni. A legkisebb díj azonban egy koronánál kevesebb nem lehet. A belföldi forgalomban a 60 filleres legkisebb díj megmarad. Ha valaki értesítést kíván arról, hogy táviratát kézbesítették, matól kezdve tíz szó helyett csak öt szó díját kell megfizetnie. Ezentul meg lehet kívánni, hogy a táviratot csak nappal kézbesítsék. A vételjelentés díját, ha a távirat nem kézbesíthető, visszaadják. A válaszért fizetett díjat is visszafizetik, ha a válaszadást nem teljesítik. A válaszért fizetendő szószám nincs korlátozva, mint eddig, amikor csak harminc szóért lehetett a választ megfizetni. Azt azonban, hogy hany szóért fizették meg a választ, a táviratban jelezni kell. Igen előnyös az az intézkedés is, amely a díjtérítésre vonatkozik. Ha a távirat a címzethez elferditve érkezik, ha abból egy korona értékű szavakat kihagynak, a díjat megterítik. Ezt teszik az esetben is, ha a távirat 12 óra alatt meg nem érkezik. Sürgős táviratnak 6 óra alatt kell kézhez jutni. A telefonon leadott táviratokért, ha a kézbesítés módját a földadó köti ki, tíz fillért kell fizetni. A kézbesítés új módjaként lép életbe az az eljárás, hogy abban az esetben, ha a címzett nincs otthon és ha levélszekrénye van, a táviratot abba dobják. Ha a címzett nincs otthon

s olyan sincs, aki az átvételre jogosítva van, akkor a kézbesítő értesítőt hagy hátra. Nem érdektelen megtudni azt sem, hogy a táviratok visszavonása esetén a földadó a már fizetett díját 25 fillér levonásával visszakapja. Az elküldött táviratok megsemmisítését is lehet kérni.

Ki akar postanövendék lenni? A kereskedelemügyi miniszter megengedte, hogy a temesvári posta- és táviradigazgatóság kerületében 30 posta- és táviradnövendék vétessék föl. Posta és táviradnövendékké váló főlvételeért csak azon magyar honos ifjak pályázhatnak akik a magyar nyelvet szóban és írásban bírják, továbbá a népiskola IV-ik osztályát sikerrel végezték, 14 évesnél nem fiatalabbak és 16 évesnél nem idősebbek. A pályázók községi erkölcsi bizonyítvánnyal feddhetetlen magaviseletüket, közadósági orvosi bizonyítvánnyal pedig ép és egészséges, a posta táviradigazgatósághoz szolgálásra testileg alkalmas voltukat is igazolni tartoznak. A főlvételeért sajátkezüleg irt, ivenként egy koronás pénzügyi bélyeggel ellátott okmányokkal felszerelt kérvénnyel 1904. évi július hó végéig lehet foylamodni. A kérvény a posta és táviradigazgatósághoz címmezve azon posta- és táviradigazgatóságnál nyújtandó be, hová a folyamodó növendékké való felvételét óhajtja.

A magyar Alduna. Most jelent meg ez a kis utmutató könyv az Aldunán utazó közönség részére. Eredetileg az orsovai áll. polgáriskola ma megjelent értesítője tartalmazza az egész munkát, az előttünk levő csinos könyvecské különnyomata annak. A művecské tartalma: Utazás Zimonytól Orsováig. Az író Zimonynál kezd az aldunai szakasz tárgyalását, s Orsovával fejezi be. Tiszta magyarsággal és személyes tapasztalatokra valló közvetlenséggel tárgyalja az ut részzeit. A nagyszámmal előforduló történelmi emlékeknél csak a legfontosabb eseményekre emlékezteti az utast, nehogy a sok adat az út leírás fonalat meg-megszakítsa. Végig olvasva a könyvet, minden sorából latjuk, hogy turista irta, aki tudja, hogy mi érdekli az utasembert s mennyire köti le figyelmét. A könyv két részre osztásából kitalatszik az író tendenciája. Orsovát teszi az egész kirándulás középpontjává, mint ahonnan a legalkalmasabb kirándulások esnek a környék nevezetesebb látványaihoz. A könyv nemcsak utmutató az utas kezéhez, de egyszersmind alkalmas a turisztikai kedv megteremtésére és fokozására. Megrendelhető szerzőnél: Gaspardy Aladár Orsova. Ára 1 korona.

Csarnok.

V á g y.

Írta: Jöragné Draskóczy Ilma.

*Nem kell nekem, mi könnyen jő — magától:
Miert kezem kell csak kinyújtani!
A fény se kell mi utamra világol:
Mit fel tudnék magam is gyujtani!*

*Hol még madár se járt, én oda vágyom!
Az élet engem, érzem, másra szánt:
Én törjek ösvényt uttalan sziklákon,
Szakadék mélyén én legyek a láng!*

*És én utánam jöjjenek majd mások:
A gyöngék, gyávák, kicsinyhűűek,
Én hadd tördeljem le róluk a láncot,
Mi rabigában tartja lelkiüket!*

*Bocsássatok! Oh ne tartsatok vissza!
Nem élhetek így vesztve, céltalan:
Mikor lelkemnek ennyi büszke, tiszta,
Isten kezéből kapott lángja van!*

Irodalom.

Magyar Lányok, képes hetilap fiatal lányok részére, szerkeszti Tutsek Anna. Fiatal, serdülő korában legjobban szeret a lány olvasni. Nehéz azonban korának megfelelő olvasmányt találni. Nagy gondot vesz le azért a leányos szülők vallaról a Tutsek Anna lapja, mely első betűjétől az utolsóig úgy van megírva, hogy a szülők is, a leányok is meg lehetnek vele elégedve. A szülőköt megnyugtathatja az a tudat, hogy ami ebben a lapban van, azt nemcsak szabad, hanem ajánlatos is leányaiknak elolvasni, mert minden egyes cikke gondosan megvalogatott oktató, nemesítő olvasmány. A leányoknak pedig nagy élvezetet fog szerezni e szebbnélsebb elbeszélés, szindarab, leírás,

vers, ismeretterjesztő, háztartási közlemény és az a sok gyönyörű kép, mely a Magyar Lányok minden egyes számát megtölti. A magyar írók legkiválóbbjai látják el ezt a lapot cikkeikkel, melyeknek úgy tartalma, mint stílusa a legválasztékosabb. A fiatal olvasók szellemének, izlésének fejlesztésére ezek a magas színvonalon álló cikkek csak a legjobb hatással lehetnek. A helyes nevelés szinte nélkülözhetetlen segéd-eszközének tartjuk ezért azt a lapot, melyet minden leányos szülőknek a legmelegebben ajánlunk figyelmébe, — különösen most a szüni-időkben. Negyedévre 3 korona. Kiadóhivatal Budapest, Andrássy-ut 10.

Mese mese. Az én Ujságom-nak bátran adhatnak ezt a címet is. Örökké mesél ez az aranyos ujság a magyar gyermekvilágnak. Egyszer magyar hősről, másszor az aranyhaju vi-térről. Hol a himes rétre, hol a történelem dicső mezejére, hol tündérország bűbajos világába viszi az apró népet. Szórakoztató, nemesítő, tanulságos is tehát minden betűje — szüni-dei olvasmányul kedvesebbet nem adhatunk. Negyedévre 2 kor. Kiadóhivatal, Andrássy-ut 10.

Uj Idők, szépirodalmi, művészeti és társadalmi képes hetilap, szerkeszti Herczeg Ferencz. Az „Uj Idők“ beköszöntésével — ezelőtt tíz esztendővel — uj idők köszöntöttek rá a magyar közönségre. Egy csapásra fölszabadult a magyar olvasóközönség az idegen, jobbára silány, irodalmi termékek nyúge alól. Olyan lap került az Uj Időkkel az olvasó kezébe, amilyen sem azelőtt, sem azóta. Azaz dehogya is nem. Szébb és jobb lapot kap az olvasó azóta minden héten, mert minden újabb száma az Uj Időknek jobb és szébb az előbbinél. Kiadó, szerkesztő és a neves írók nagy gárdája vetekedve munkálkodnak azon, hogy az Uj Idők minden egyes száma úgy tartalmának gazdagságával és változatosságával, mint kiállításának izléesességével és csinosságával újból meg újból csodálkozásba ejtse azt az óriási olvasóközönséget, mely hívévé szegődött. Herczeg Ferencz ebbe a lapjába írja legszebb regényeit, legbajosabb novelláit, legszellemebb csevegeit. A nagy író köré sorokozik a magyar írók színe-java szellemi termékeik legjobbjával. Művészeti, társadalmi, tudományos cikkek tarkítják még az Uj Idők füzeteit, melyek tele vannak aktuális fotográfiákkal, eredeti képekkel, művészi reprodukciókkal. Emellett helyet talál az Uj időkben mindaz, ami érdekeset, kiváló a modern külföldi irodalom termel. Az Uj Idők előfizetési ára negyedévre 4 korona. Kiadóhivatal Budapest. Andrássy-ut 10. sz.

A temesvári kereskedelmi és iparkamara

A magyar nyelv érdekében felhívást intéz a kerülete üzletvilágához. A kamara ugyanis saját hivatalos gyakorlata, de épuigy más hatóságok vonatkozó közlései során sajnálattal tapasztalja, hogy a Délvidék üzletvilágának nagy része üzletvitelében és levelezéseiben, valamint a hatóságokhoz és testületekhez intézett beadványaiban nem érvényesíti kellőképp a magyar nyelvet. Épp oly szembeintő az idegen nyelvű czégtáblák alkalmazása. Délmagyarország városaiban még sűrűn láthatók a nem magyar feliratu czimtblák, a mi annál helytelenebb, mert ugy a külföldi, mint a honi látogató nép e külső megnyilatkozás alapján vél, a helyi viszonyok tekintetében mérvadó következtetést vonhatni. Egy másik jelenség, hogy kereskedő czégeinknek tetemes része, kivált a régiiek — német czéjgyezséssel bírnak. Ez nemcsak visszás, de az illető magánérdeke szempontjából is hátrányos állapot, mely a törvényszékhez benyújtandó egyszerű kérvény által rövidesen megszüntethető. A temesvári kereskedelmi és iparkamara világos tudatában a kerületbeli kereskedő és iparosztály minden kétségen felül álló hazafiságának, bizalomteljesen keresi meg kerülete üzletvilágának mindkét osztályát, hogy a magyarosodás hazafias feladatát előmozdítandó, legalább belföldi üzletforgalmukban és hivatalos beadványaiban a magyar nyelvet honosítsák meg. Azon üzleteket és czégeket pedig, melyek czimfelirataukban az állam nyelvét eddig mellőzték, avagy kellően kifejezésre nem jutatták, valamint azokat is, a melyek czége csupán németül van bejegyezve fel hívja a kereskedelmi és iparkamara, hogy a megfelelő változást már saját reputációjuk, es nemkülönbön a kerületi kereskedelem hírneve érdekében mielőbb vigyék keresztül.

Szerkesztői levelezés.

Felelős szerkesztőnk távollétében a szerkesztésért felelős; Ifj. tarnói Buócz Béla.

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalos könyvet postán, jól becsomagolva ingyen kapják mindazok, a kik érte irnak. Ez a egbamulatra méltóbb csodaorvosság, mely meg, mentett ezeket a kik fiatalkori kihágások folytan nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a haziorvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kika fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy kronikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges, csodálatos eredménnyel gyógyítja ez évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt irhat a State Medical Institutnak az alatt jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki irhat rette bárholonnan magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag olyan szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 6903 Elektron Building, Fort Wayne ind, Amerika. A levelek mindig bérmentesítendőek.

Vasuti menetrend.

Érvényes 1903. október hó 1-től.

Fehértemplomból érkeznek

4:46 reggel, 7:06 d. e. 11:13 délben, 5:46 este

Temesvár felé indul:

4:51 reggel, 7:16 d. e. 11:18 délben, 5:56 este

Temesvárról érkeznek:

1:8 reggel, 12:32 délben* 4:33 d.u. 10:29 este

Fehértemplom felé indul:

8:08 reggel, 12:32 délben, 4:43 d. u. 10:29 este

Becskerekéről érkeznek:

8:03 délelőtt, 9:49 este.

Becskerek felé indul:

5:05 reggel, 1:55 délután.

Pancsováról érkeznek:

6:57 reggeli 5:40 délután.

Pancsova felé indul:

8:50 reggel, 6:20 este.

Lugosról érkeznek:

8:13 reggel, 5:48 este.

Lugos felé indul:

3:15 reggel, 1:05 délben.

Budapestre beérnek a Verseczről direkt összekötöttésű vonatok 1:25 d.u. 7:40 este 7:15 reggel Budapestről indul és Verseczre direkt összekötöttésű van este 7 óra, este 10:10 (uj), regge 8.15, d. u. 2.30.

6612 szám. tan. 1904.

Hirdetmény.

Az 1886. évi XXI. t. cz. 7. és 8. §§-ai értelmében ezennel közhírré tétetik, hogy Versecz város törvényhatósági bizottságának f. é. június hó 25-én 106/6612 sz. alatt hozott határozata — melylyel a vár. rendőrbejelentési hivatalnál 3 kézbesítői állás 720-720 kor. törzsfizetés és 120-120 Kor. lakbérrel 1905. évi január hó 1-től kezdődőleg szerveztetett — f. é. július hó 6-tól bezárólag 20-ig a városi jegyzőségénél közszemlére lesz kitéve.

Versecz, 1904. évi július hó 5-én.

Polgármester szabadságon:
Koszirovics főjegyző.

Felsőkereskedelmi és középiskolai internátus.

A „Szegedi Deák Otthonba” mint finevel intézetbe (internátus) **felsőkereskedelmi, polgári gymnásiumi és reáliskolai** tanulók vétetnek fel.

Az internátus két épületben van elhelyezve. A kellő ellenőrzésről és felügyeletről gondoskodva van. A teljes ellátás havonként 30 és 50 korona. Azok a szülők vagy gyámok a kik fiaikat felvétetni akarják bővebb felvilágosításért forduljanak

Bohn Károly, internátusi igazgatóhoz Szegedre.

A felvételre július 31-ig kell jelentkezni.

A „Szegedi Deák-Otthon” igazgatósága.

Gyár: NYERGES-UJFALU (Esztergom m.) Sürgőncim: Eternit Budapest. Telefon 12—92. Gyár.: VÖCKLABRUCK (Felső-Ausztria).

ETERNIT-PALA

AZ BESZT-CEMENT-PALA

HATSCHÉK LAJOS SZAB.

Elpusztíthatatlan, könnyű, tetzetős, olcsó és tűzálló tető-fedőanyag.

Eternit Művek Hatschek Lajos Budapest, VI., Andrásy-ut 33.

Elsőrangú referenciák. — Jótállás. — Évi gyártás 1500 kocsi rakomány. — Kérjen ismertetést.

Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet

(Czégtulajdonos: Kirchner Ernő)

Versecz.

Ajánlja a legújabb rendszerű gépekkel felszerelt modern berendezésű kő- és könyvnyomdáját, s minden e szakba vágó munkák gyors pontos és izlésteljes kivitelére a legjutányosabb árak mellett.

Iskoláknak: oklevelek, értesítők, bizonyítványok és kimutatások.

Ügyvédeknek: intő-levelek, kérvények és keresetek, meghatalmazások, díjjegyzékek kötvények, szerződések, óvások, levélpapírok stb.

Pénzüntézeteknek: alapszabályok, értékpapírok, részvények és szelvények, betéti könyvecskék, üzleti könyvek, mérlegszámlák stb.

Kereskedőknek és iparvállalatoknak: körlevelek, árjegyzékek, számlák, üzleti könyvek, címkek és rágcedulák, intőlevelek, levélpapírok és borítékok czégy nyomással, címkkártyák, üzleti jelentések stb.

Falragaszok, hirdetmények, műsorok, étlapok, eljegyzési és esketési értesítők, meghívók, tánczrendek, gyászjelentések, névjegyek stb. elvállaltatnak.

Könyvkötészet a legmodernebb gépekkel.

Felvételi iroda és könyvkereskedés az Iskola- és Petőfi-utca sarkán, hol az összes bel- és külföldi lapokra elő lehet fizetni.

Képes levelező-lapok legdúsabb raktára.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdonos nyomása Versecz.